

English

Safety instructions

Read the safety instructions below. They contain important information about using Ellipse. Keep this user guide for future use.

- Only the following GN Netcom headsets can be used with Ellipse: Profile, ADVAntage Plus and Optima. All three headset models must be CE marked.
- Ellipse is CE marked according to the provisions of the EMC Directive (89/336/EEC with changes) and the TTE Directive (91/263/EEC with changes).
- Using Ellipse close to some telephone models can cause a buzzing tone. This is because the telephone is affected by signals from Ellipse. To deal with the problem, place the Ellipse base unit and your telephone as far away from each other as possible. If this does not help, contact your reseller.
- Never try to dismantle the product yourself. None of the internal components can be repaired by users.
- Avoid exposing Ellipse to rain or other liquids.
- The remote unit is equipped with a rechargeable NiMH battery, (nickel-metal-hydride). If the battery is recharged when not in use, and never completely discharged, it should have a lifetime of about 2 years. When replacing a used battery, please dispose in an environmentally friendly matter.

For Your Information

- An additional battery can be purchased for Ellipse. This prolongs operating time from 12 to 24 hours.
- An Ellipse hook switch device is available. The hook switch enables you to answer calls without returning to your desk to lift the handset from your telephone. (91/263/EEC with changes).

Deutsch

Anleitungen für die sichere Anwendung

- Lesen Sie bitte die nachstehenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Informationen über die Verwendung von Ellipse. Bewahren Sie die Anleitungen auf, falls Sie später nachschlagen wollen.
- Nur die folgenden GN Netcom-Kopfgerätemodelle können zusammen mit Ellipse verwendet werden: Profile, ADVAntage Plus und Optima. Alle drei Headset-Modelle müssen das CE-Zeichen haben.
- Ellipse hat das CE-Zeichen nach Maßgabe der Bestimmungen der EMV-Richtlinie (89/336/EEC mit Änderungen) und der TTE-Richtlinie (91/263/EEC mit Änderungen).
- Wird Ellipse in der Nähe bestimmter Telefonmodelle verwendet, kann u.U. ein Brummen auftreten. In diesem Fall sollte die Ellipse-Basisstation so weit möglich vom Telefon entfernt aufgestellt werden. Hat dies keinen Erfolg, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Versuchen Sie niemals das Produkt zu zerlegen. Die internen Bauteile können nicht vom Anwender repariert werden. Ellipse sollte niemals Regen oder sonstigen Flüssigkeiten ausgesetzt werden.
- Das Mobilteil ist mit einer aufladbaren NiMH-Batterie (Nickel-Metal-Hydrid) ausgestattet. Wird die Batterie nicht verwendet so ist dies regelmäßig zu laden. Eine vollständige Entladung der Batterie ist unbedingt zu vermeiden. Bei korrekter Handhabung ist mit einer Lebensdauer von mehr als 2 Jahren zu rechnen. Defekte Batterien sind umweltfreundlich zu entsorgen.

Zu Ihrer Information

- Für Ellipse ist eine optionale Batterie erhältlich, die tägliche Betriebszeit wird dadurch von 12 auf 24 Stunden verlängert. Ein ferngesteuerter Motorantrieb zur Gesprächssteuerung ist optional verfügbar. Der ferngesteuerte Motorantrieb ermöglicht es Ihnen, Anrufe entgegenzunehmen, ohne daß Sie an Ihren Schreibtisch zurückkehren müssen um den Handapparat von Ihrem Telefon zu nehmen. (91/263/EEC mit Änderungen).

Français

Prescriptions de sécurité

- Prenez connaissance des prescriptions de sécurité ci-après. Elles fournissent des informations importantes concernant l'utilisation d'Ellipse. Conservez le présent guide pour une utilisation ultérieure.
- Ellipse s'emploie uniquement avec les casques GN Netcom suivants : Profile, ADVAntage Plus et Optima. Les trois modèles doivent comporter le label CE.
- Le label CE est accordé à Ellipse conformément aux dispositions de la Directive EMC (89/336/EEC avec modifications) et de la Directive TTE (91/263/EEC avec modifications).
- L'utilisation d'Ellipse à proximité de certains modèles de téléphones peut provoquer l'émission d'un roulement. Cela est dû à l'effet produit par les signaux du téléphone. Pour résoudre le problème, éloignez au maximum le téléphone et l'unité de base Ellipse. Si le problème persiste, prenez contact avec votre revendeur.
- Ne tentez jamais de démonter le produit. Aucun de ses composants internes ne peut être réparé par l'utilisateur.
- Évitez d'exposer Ellipse à la pluie ou autres liquides.
- L'unité mobile est équipée d'une batterie NiMH (nickel-métal-hydride) rechargeable. Si vous rechargez cet accumulateur lorsque vous n'utilisez pas Ellipse, et que vous souhaitez attendre le décharge complète, sa durée de vie sera de 2 ans. Lorsque vous remplacez une batterie usagée, veuillez la mettre au rebut en respectant l'environnement.

Pour votre information

- Vous pouvez acquirer une batterie supplémentaire pour Ellipse. Cette batterie fait passer l'autonomie de l'appareil de 12 à 24 heures.
- Le levier de décrochage vous permet de répondre sans devoir revenir à votre bureau pour décrocher. (91/263/EEC avec modifications).

Español

Instrucciones de seguridad

- Lea las instrucciones de seguridad que figuran a continuación. Contienen información importante sobre el uso de Ellipse. Guarde esta guía del usuario para su futuro uso.
- Con Ellipse solamente pueden utilizarse los siguientes cascos GN Netcom: Profile, ADVAntage Plus y Optima. Los tres modelos de casco deben estar marcados con la sigla CE.
- Ellipse va marcado con CE de acuerdo con las estipulaciones de la Directiva EMC (89/336/CEE con cambios) y la Directiva TTE (91/263/CEE con cambios).
- El empleo de Ellipse cerca de algunos modelos de teléfono puede causar un zumbido. Esto es debido a que el teléfono se ve afectado por las señales procedentes de Ellipse para resolver este problema, coloque la unidad base de Ellipse y su teléfono lo más separados posible entre sí. Si esto no resuelve la situación, póngase en contacto con su revendedor.
- No intente nunca desmontar el aparato por usted mismo. Ninguno de los componentes internos puede ser reparado por el usuario.
- Evite exponer Ellipse a la lluvia o a otros líquidos.
- La unidad remota va equipada con una batería NiMH recargable (niquel-metal-hidrido). Si la batería se recarga cuando no se utiliza, y nunca se descarga completamente, tendrá una duración de aproximadamente 2 años. Al cambiar una batería agotada, debe eliminarse de una forma ecológica.

Para su información

- Puede adquirirse una batería adicional para Ellipse. De este modo se prolonga el tiempo de funcionamiento de 12 a 24 horas.
- Esta disponible un dispositivo conmutador de conexión Ellipse. Este conmutador le permite contestar llamadas sin volver a su mesa para descolgar el micrófono del teléfono (91/263/CEE con cambios).

Português

Instruções de segurança

- Leia as instruções de segurança que se seguem. Nelas encontram-se informações importantes acerca de como utilizar o siste ma Ellipse. Guarde o manual do utilizador para o poder consultar mais tarde.
- Apenas os seguintes microscutadores da GN Netcom podem ser utilizados com o sistema Ellipse: Profile, ADVAntage Plus e Optima. Estes três modelos de microscutadores têm que ter a marca CE.
- Ellipse possui a marca CE de acordo com as disposições da Directiva EMC (89/336/CEE com alterações) e da Directiva TTE (91/263/CEE com alterações).
- A utilização do sistema Ellipse junto de alguns modelos de telefone pode provocar um zumbido. Isto acontece porque o telefone é afectado por sinais de Ellipse. Para resolver o problema, coloque o aparelho base Ellipse e o telefone o mais longe possível um do outro. Se isto não resolver o problema, contacte o representante.
- Nunca tente desmontar o produto por si próprio. Nenhuma das peças no seu interior podem ser reparadas pelo utilizador.
- Evite expor o Ellipse à chuva ou a outros líquidos.
- O comando à distância está equipado com uma bateria recarregável NiMH (hidreto-metal-níquel). Se a bateria for recarregada quando não estiver a ser utilizada e nunca for completamente descarregada, a sua duração deverá rondar os 2 anos. Quando deixar fora uma bateria usada, elimine-a de uma forma não prejudicial para o meio ambiente.

Para sua informação

- É possível adquirir uma bateria adicional para o Ellipse. O tempo de funcionamento passa de 12 horas para 24.
- Encontra-se disponível um dispositivo interruptor de gancho para o Ellipse. O interruptor de gancho permite-lhe atender chamadas sem ter que voltar à sua secretária a fim de levantar o auscultador do telefone. (91/263/CEE com alterações).

Italiano

Norme di sicurezza

- Leggere le norme di sicurezza riportate qui di seguito: contengono importanti informazioni sull'uso di Ellipse. Conservare il presente manuale utente per future consultazioni.
- Con Ellipse è possibile utilizzare soltanto le seguenti cuffie GN Netcom: Profile, ADVAntage Plus e Optima. Tutti e tre i modelli devono essere contrassegnati dal marchio CE.
- Ellipse ha ottenuto il marchio CE secondo le disposizioni della Direttiva EMC (89/336/CEE e relative modifiche) e della Direttiva TTE (91/263/CEE e relative modifiche).
- Con alcuni modelli di telefono è possibile che Ellipse emetta un ronzio, causato dall'interferenza dei segnali provenienti da Ellipse. Per risolvere questo problema, allontanare il più possibile la base Ellipse dal telefono. Se anche quest'accorgimento non dà alcun risultato, contattare il rivenditore.
- Non smontare mai il prodotto da soli. Nessun componente interno può essere riparato dall'utente.
- Non esporre Ellipse all'azione dell'acqua o di altri liquidi.
- Il unità remota è dotata di una batteria NiMH (niche-metal-idrato) ricaricabile. Se la batteria viene ricaricata quando non è in funzione e non si scarica completamente, dovrebbe avere una durata di circa 2 anni. Dopo aver sostituito una batteria esaurita, procedere al suo smaltimento nel rispetto dell'ambiente.

Per vostra informazione

- Per Ellipse è possibile acquistare una batteria supplemente, la quale prolunga la durata di funzionamento da 12 a 24 ore.
- È disponibile un accessorio di aggancio/interruttore linea che consente di rispondere alle chiamate senza dover ritornare alla scrivania per sollevare il microtelefono dal telefono (91/263/CEE e relative modifiche).

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

- Lees de onderstaande veiligheidsvoorschriften. Deze bevatten belangrijke informatie over Ellipse. Bewaar deze gebruikers-handleiding voor later gebruik.
- Enkel de volgende GN Netcom hoofdtelefoons kunnen worden gebruikt met Ellipse: Profile, ADVAntage Plus en Optima. Alle drie de modellen moeten voorzien zijn van een CE-keurmerk.
- Ellipse is voorzien van een CE-keurmerk volgens de voorwaarden van de EMC Richtlijn (89/336/EEC met wijzigingen) en de TTE Richtlijn (91/263/EEC met wijzigingen).
- Het gebruik van Ellipse kan in de nabijheid van sommige telefoonmodellen een zoen-ton veroorzaken. Dit komt omdat de telefoon wordt beïnvloed door signalen van Ellipse. Om dit probleem op te lossen, plaats u de Ellipse basiseenheid en uw telefoon zo ver mogelijk uit elkaar. Als dit niet helpt, neemt u contact op met uw dealer.
- Probeer nooit zelf het product te demonteren. Geen van de interne onderdelen kan door een gebruiker worden gerepareerd.
- Stel Ellipse niet bloot aan regen of andere vloeistoffen.
- De mobiele eenheid is voorzien van een oplaadbare NiMH-batterij (nikkelmetaalhydride). Als de batterij wordt opgeladen wanneer hij niet wordt gebruikt en nooit helemaal leeg raakt, gaat hij ongeveer 2 jaar mee. Als u een gebruikte batterij vervangt, doet u dat dan op een milieuvriendelijke manier.

Ter informatie:

- U kunt voor Ellipse een extra batterij kopen. Dit verlengt de gebruiktijd van 12 naar 24 uur.
- U kunt een Ellipse haakschakelaar aanschaffen. Met de haakschakelaar kunt u de telefoon opnemen zonder terug te keren naar uw bureau om de hoorn van uw telefoon op te tillen. (91/26/EEC met wijzigingen).

Dansk

Sikkerhedsanvisninger

- Læs disse sikkerhedsanvisninger grundigt. De indeholder vigtige oplysninger om brugen af Ellipse. Gem denne vejledning til senere brug.
- Kun følgende GN Netcom hovedsæt kan bruges sammen med Ellipse: Profile, ADVAntage Plus og Optima. Alle tre hovedsætmødeller skal være CE-mærket.
- Ellipse er CE-mærket i overensstemmelse med EMC-direktivet (89/336/EF med senere ændringer) og TE-direktivet (91/263/EF med senere ændringer).
- Hvis Ellipse bruges i nærheden af visse telefonmodeller, kan det medføre surmølling. Dette skyldes, at telefonen påvirkes af signalerne fra Ellipse. Problemet løses ved at placere Ellipse-basisenheden og telefonen så langt fra hinanden som muligt. Hvis dette ikke hjælper, kontaktes forhandleren.
- Forsøg aldrig at skide produktet selv. Ingen af de indvendige dele kan repareres af brugere.
- Undgå at udsætte Ellipse for regn eller andre væsker.
- Remote enheden er forsynet med et opladeligt NiMH-batteri. Hvis batteriet oplades, når det ikke er i brug, og aldrig får lov at blive afladet helt, vil det normalt kunne holde i cirka 2 år. Når et opbrugt batteri udskriftes, bør det bortskaffes så miljøvenligt som muligt.

Yderligere oplysninger

- Der kan købes et ekstra batteri til Ellipse. Dette forlænger driftstiden fra 12 til 24 timer.
- Det er muligt at få en Ellipse hook switch, som vil gøre det muligt at besvare opkald uden at gå tilbage til bordet for at løfte røret på telefonen. (91/263/EF med senere ændringer).

Svenska

Säkerhetsanvisningar

- Läs dessa säkerhetsanvisningar grundigt. De innehåller viktig information om hur Ellipse ska användas. Spara den här bruksanvisningen för framtida behov.
- Endast följande GN Netcom headsetmodeller kan användas tillsammans med Ellipse: Profile, ADVAntage Plus och Optima. Alla tre modellerna måste vara CE-märkta.
- Ellipse är CE-märkt enligt bestämmelserna i EMC-direktivet (89/336/EEG, ändrad) och TTE-direktivet (91/263/EEG, ändrad).
- Visa telefonmodeller påverkas av signalerna från Ellipse. I dessa telefoner kan en surrande ton höras om Ellipse placeras nära telefonen. Placera i sådana fall telefonen och Ellipse-basenheten så långt från varandra som möjligt. Om detta inte hjälper, kontakta din återförsäljare.
- Försök aldrig att iså utrustningen själv. Utrustningen innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Utsätt inte Ellipse för regn eller andra väskor.
- Fjärrenheten är försett med ett uppladdningsbart NiMH-batteri (nickel-metalhydrid). Om batteriet laddas upp när fjärrenheten inte används och aldrig laddas ur helt, ska det ha en livslängd av cirka två år. Kasta inte utgåttna batterier i de vanliga soporna, utan lämna dem till miljögodkänd batteriinsamling.

Allmänna upplysningar

- Extrabatteren för Ellipse finns att köpa som tillbehör. Detta batteri förlänger samtalstiden från 12 till 24 timmar.
- Som tillbehör finns en Ellipse headsetkopplingsplåt med vars hjälp du kan besvara samtal utan att återvända till ditt skrivbord för att lyfta luren (91/263/EEG, ändrad).

Suomi

Turvallisuusohjeet

- Lue ohjeistosta olevat turvallisuusohjeet. Niissä kerrotaan tärkeistä asioista Ellipsen käytöstä.
- Ellipsen saa käyttää ainoastaan seuraavai GN Netcom -sankakuurit: Profile, ADVAntage Plus ja Optima. Kaikissa kolmessa sankakuurimalissa on oltava CE-merkintä.
- Ellipse on CE-merkitty tuote, josta ei voida poistaa direktiivin 89/336/EEC ja 91/263/EEC vaatimukset niiden muutokset mukaan lukien.
- Jos Ellipse-laitetta käytetään liian lähellä toistia puhelimia, saatetaan esiintyä surinaa kättä. Tämä johtuu Ellipsen toiminnan aiheuttamasta häiriöstä puhelimissa. Ratkaise ongelma siirtämällä Ellipse mahdollisimman kauaksi puhelimista. Jos tämä ei auta, ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- Älä koskaan yritä purkaa laitetta itse. Laitteen sisällä ei ole osia, joita käyttäjä voisi korjata.
- Älä altista laitetta säteille tai kosteudelle.
- Etäyksikössä on ladattava NiMH-akku (nikkelimetallihydridi). Jos akku ladataan aina, kun etäyksikköä ei käytetä, eikä sen koskaan anneta purkautua kokonaan, sen käyttöikä on noin 2 vuotta. Kun uusi akku, sen hävittämis tavalla, akku ympäristön kannalta parhaalla tavalla.

Lisätietoja

- Ellipsen on saatavana lisäakku. Sen käyttö pidentää käyttöajan 12 tunnista 24 tuntiin.
- Ellipsen on saatavana linjakytkinlaitte. Sen avulla voit vastata puhelintaan puhelinsoittoketta nostamalla (91/263/EEC muutoksineen).

English

Technical Data

Power supply:

7.5 V DC 500 mA.

Batteries:

NiMH (nickel-metal-hydride), 3.6 V 500 mA.H.

Capacity when fully charged and on-line: min. 12 hours continuous use, without recharging.

Capacity when fully charged and off-line: min. 80 hours without recharging.

Recharging: 3 hours to completely recharge a discharged battery. The battery will be recharged untill fully charged for as long as it is in recharging slot. The battery cannot be over charged.

Transmission/receiving system:

According to the DECT standard: 120 digital voice duplex channels.

Range: 15 - 150 meters (depending on the environment).

Electro-acoustical:

Reception: AGC controlled volume control -10 to +9 dBp in 6 steps, each 3 dB. Input voltage min. 10 mV rms, 1kHz.

Transmission: Sensitivity adjustment in 8 steps corresponding to GN Netcom standard levels.

	Pos. 1 M-L O	Pos. 2 M-H I	Pos. 3 E-L S	Pos. 4 E-STD	Pos. 5 E-H S	Pos. 6 E-XHS	Pos. 7 CC-LC / Line I	Pos. 8 CC-STD / Line II
Out at 1 Pa using Profile CO-type	0,56 mV / - 65 dBV	1,7 mV / - 55,5 dBV	3,9 mV / - 48 dBV	8,4 mV / - 42 dBV	11 mV / - 39 dBV	18 mV / - 35 dBV	90 mV / - 21 dBV	160 mV / - 16 dBV

In carbon mode the sensitivities are related to a 50-ohm load, others to 1000-ohm.

Terminations, plugs and interfaces:

Termination and system selection	Pos. A m-f-r-m	Pos. B r-m-r-m	Pos. C m-m-r-r	Pos. D r-r-m-m	Pos. E m-f-m-r	Pos. F r-m-r-m	Pos. G m-f-r-m carbon mode only
----------------------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	---------------------------------------

All settings are polarity independent.

Two 4 pin modular plugs for connection to headset and telephone.

DC plug: Diameter 2,4 mm, hole: 0,8 mm.

Auxiliary device control (External hook switch device): 8 pin modular plug.

Supply: V+ Pin 7, Vground: Pin 2.

Output control: Optocoupler; open collector; pin 3, emitter: pin 4.

Input signal: Optocoupler LED, Anode: pin 5, cathode: pin 6.

Systems user signaling:

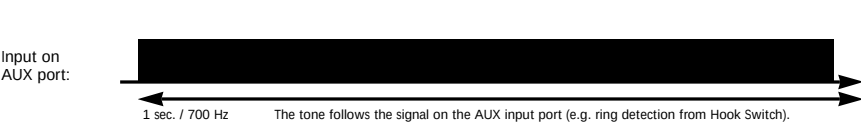
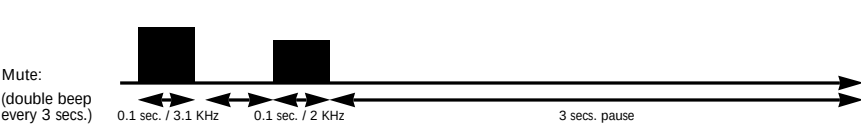
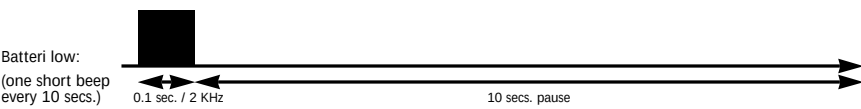
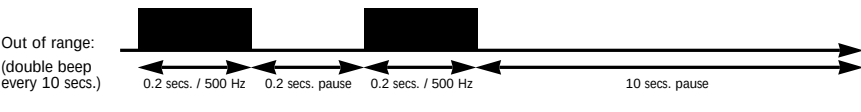
Visual indications:

On-line connection: On base unit: On-line LED illuminated, and flashing at incoming receive signal

On-line LED flashing

On base unit: Charge LED illuminated during charging

Acoustic Indications:



Approvals:

Ellipse is CE marked according to the provisions of the EMC Directive (89/336/EEC with changes) and the TTE Directive (91/263/EEC with changes).

English

Thank you for purchasing a GN Netcom A/S product.

All GN Netcom A/S products are designed and manufactured in accordance with strict quality standards and should, with a minimum of maintenance, give many years of satisfactory use.

Best regards

GN Netcom A/S

This user guide includes the following ten languages: UK, D, F, DK, S, SF, NL, I, E and P.
©GN Netcom A/S. All Rights Reserved. First edition (February 1998).

This user guide is published by GN Netcom A/S.

The information in this user guide is furnished for informational use only, is subject to change without notice, and should not be construed as a commitment by GN Netcom A/S. GN Netcom A/S assumes no responsibility or liability for any errors or inaccuracies that may appear in this user guide.

Written and designed at GN Netcom A/S, Bispevej 4, DK-2400 Copenhagen NV

Deutsch

Wir danken Ihnen, daß Sie sich zum Kauf eines GN Netcom Produktes entschieden haben.

Alle GN Netcom Produkte sind unter Einhaltung strikter Qualitätsnormen konstruiert und hergestellt. Sie können bei einem Minimum an Wartung viele Jahre zur Zufriedenheit des Anwenders genutzt werden.

Mit freundlichen Grüßen

GN Netcom

Diese Richtlinie für Benutzer enthält Anleitungen in den folgenden zehn Sprachen: GB, D, F, DK, S, NL, I, E und P.
©GN Netcom. Alle Rechte vorbehalten. Erste Ausgabe (Februar 1998)

Diese Bedienungsanleitung wird von GN Netcom veröffentlicht.

Die Angaben in der Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Änderungen können jederzeit ohne Vorankündigung durchgeführt werden und dürfen nicht als eine Verpflichtung seitens GN Netcom gewertet werden. GN Netcom übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für Fehler oder Ungenauigkeiten in der Bedienungsanleitung.
Verfaßt von GN Netcom A/S, Bispevej 4, DK-2400 Copenhagen NV

Français

Félicitations, pour votre achat d'un produit GN Netcom.

Tous les produits GN Netcom sont conçus et fabriqués selon des normes de qualité très strictes et nécessitent un minimum d'entretien. Ils vous donneront entière satisfaction pendant de nombreuses années.

Cordialement

GN Netcom A/S

Le présent guide contient des informations publiées dans les langues suivantes : UK, D, F, DK, S, SF, NL, I, E et P.
©GN Netcom A/S. Tous droits réservés. Première édition (février 1998).

Ce guide est publié par GN Netcom A/S.

Les informations contenues dans ce guide sont fournies à titre indicatif uniquement. Elle sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et ne doivent pas être considérées comme un engagement de la part de GN Netcom A/S. GN Netcom A/S décline toute responsabilité pour quelque erreur ou imprécision que puisse apparaître en este manuel.
Rédigé et préparé par GN Netcom A/S, Bispevej 4, DK-2400 Copenhagen NV

Español

Le agradecemos que haya adquirido un producto de GN Netcom A/S.

Todos los productos GN Netcom A/S están diseñados y fabricados de acuerdo con estrictas normas de calidad. Con un mínimo de mantenimiento, le han de dar muchos años de uso satisfactorio.

Muy atentamente

GN Netcom A/S

Esta guía del usuario incluye los diez idiomas siguientes: UK, D, F, DK, S, SF, NL, I, E y P.
©GN Netcom A/S. Reservados todos los derechos. Primera edición (febrero de 1998).

Esta guía del usuario está editada por GN Netcom A/S.

La información contenida en este manual del usuario se facilita solamente a título informativo, este sujeta a variación sin previo aviso y no debe interpretarse como un compromiso por parte de GN Netcom A/S. GN Netcom A/S no asume ninguna responsabilidad por cualquier error o imprecisión que pueda aparecer en este manual.

Redactado y diseñado en GN Netcom A/S, Bispevej 4, DK-2400 Copenhagen

Português

Obrigado por ter comprado um produto da GN Netcom A/S.

Todos os produtos da GN Netcom A/S foram concebidos e fabricados em conformidade com normas de qualidade rigorosas, devendo proporcionar, com um mínimo de manutenção, muitos anos de utilização satisfatória.

Cumprimentos

GN Netcom A/S

Este manual do utilizador inclui as seguintes 10 línguas: UK, D, F, DK, S, SF, NL, I, E e P.

©GN Netcom A/S. Todos os direitos reservados. Primeira edição (fevereiro de 1998).

Este manual do utilizador é publicado pela GN Netcom A/S.

A informação contida neste manual do utilizador é fornecida apenas para fins de informação, está sujeita a alteração sem aviso prévio e não deve ser interpretada como um compromisso por parte da GN Netcom A/S. A GN Netcom A/S não assume qualquer responsabilidade por qualquer erro ou imprecisão que possa aparecer neste manual do utilizador.
Escrito e concebido na GN Netcom A/S, Bispevej 4, DK-2400 Copenhagen NV

Italiano

Grazie per avere acquistato un prodotto GN Netcom A/S.

Tutti i prodotti GN Netcom A/S sono progettati e fabbricati in conformità a rigorosi standard di qualità e, con un minimo di manutenzione, assicurano molti anni d'utilizzo senza problemi.

Distinti saluti.

GN Netcom A/S

Il presente istruzioni d'uso è stampato nelle seguenti 10 lingue: UK, D, F, DK, S, SF, NL, I, E e P.

©GN Netcom A/S. Tutti i diritti riservat. Prima edizione (febbraio 1998).

Il presente istruzioni d'uso è pubblicato da GN Netcom A/S.

Le informazioni contenute nel presente istruzioni d'uso sono fornite soltanto a scopo informativo. Esse sono soggette a modifica senza preavviso e non sono da considerarsi vincolanti per la GN Netcom A/S. La GN Netcom A/S non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori o inesattezze che dovessero comparire nel presente istruzioni d'uso.

Scritto e ideato dalla GN Netcom A/S, Bispevej 4, DK-2400 Copenhagen NV

Nederlands

Dank u voor het aanschaffen van een GN Netcom A/S product.

Alle GN Netcom A/S producten zijn ontworpen en geproduceerd volgens strenge kwaliteitsnormen en zullen met een minimum aan onderhoud vele jaren tot volle tevredenheid kunnen worden gebruikt.

Hoogachtend,

GN Netcom A/S

Deze gebruikershandleiding bevat de volgende tien talen: UK, D, F, DK, S, SF, NL, I, E en P.